

# LIGHTWEIGHT HEADSET WITH SWIVEL BOOM RMN5058

## USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



**MOTOROLA SOLUTIONS**

## Foreword

### Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### **ATTENTION!**

The Lightweight Headset with Swivel Boom Microphone, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

## DESCRIPTION

The RMN5058 Lightweight Headset with Swivel Boom Microphone can be used to help maintain privacy in two-way radio conversations. This lightweight accessory is useful when high noise levels prevent the operator from hearing sound out of the radio speaker. Additionally, this headset facilitates hands-free use of the radio. The RMN5058 includes an in-line Push-To-Talk (PTT) switch for easier PTT access.

### **Wearing the Headset**

To minimize interference and optimize headset performance, wear the radio and headset so that the accessory cord will not cross over or touch the antenna. The headset fits comfortably over the head and can be adjusted to fit most head sizes. The headset speaker can rest over the right or left ear. For hygiene reasons, it is recommended that each headset user have and use his/her own speaker foam earpads. (See SERVICE section for Motorola earpad part number.)

## OPERATION

### **Attaching the Headset to the Radio**

1. Turn the radio off.
2. Remove the side connector cover from the side of the radio, attach the headset connector to the radio, and

tighten the thumbscrew to secure the connection.

3. Turn the radio on and adjust audio volume to a comfortable listening level.

## Receiving

When the headset is connected to the radio accessory connector, the radio speaker is muted, and the audio is only heard from the headset speaker.

## Transmitting

When using the RMN5058 Lightweight Headset (with in-line PTT), push the PTT switch on the cable to transmit.

**Note:** The RMN5058 is compatible with the Internal VOX option in the radio, if the radio is VOX equipped.

## Removing the Headset

Turn the radio off before removing the headset from the radio side connector. Remember to reattach the radio side connector cover when an accessory is not being used.

## SERVICE

Other than replacing the Foam Earpad and Microphone Cover (Motorola part number RLN6283), the RMN5058 Lightweight Headset cannot be repaired. Order replacement headsets as required.

# Préface

## Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



**Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions du mode d'emploi sécuritaire dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.**

## ATTENTION

Le micro-casque léger avec microphone sur tige pivotante flexible, lorsqu'il est connecté à la radio, est réservé à un usage exclusivement professionnel, conformément aux normes relatives à l'exposition à l'énergie de radiofréquence du Conseil fédéral américain des communications (FCC). Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations de sensibilisation à l'énergie de RF, ainsi que le mode d'emploi contenus dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF fournie avec votre radio, afin de garantir le respect des limites d'exposition à l'énergie de RF.

## DESCRIPTION

Le micro-casque léger avec microphone sur tige pivotante flexible RMN5058 peut être utilisé pour préserver la confidentialité de conversations soutenues par radio bidirectionnelle. Cet accessoire léger est utile dans les environnements dont le niveau sonore intense empêche l'opérateur d'entendre le son qui sort du haut-parleur de la radio. Ce micro-casque permet, de plus, d'utiliser la radio en mode mains libres. Le RMN5058 est équipé d'un bouton de transmission (PTT) en ligne pour faciliter la transmission.

### Utilisation du micro-casque

Afin de minimiser l'interférence et d'obtenir une qualité de transmission optimale du micro-casque, portez la radio et le micro-casque de manière à ce que le câble d'accessoire ne passe pas par-dessus l'antenne et ne soit pas en contact avec elle. Le micro-casque s'ajuste confortablement sur la tête et peut s'adapter aux différents pourtours crâniens. L'écouteur du micro-casque peut être placé indifféremment sur l'oreille droite ou gauche. Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé que chaque utilisateur du micro-casque ait ses propres coussinets en mousse pour écouteur. (Pour vérifier le numéro de référence du coussinet pour écouteur, consultez la section ENTRETIEN ET RÉPARATION).

## MODE D'EMPLOI

### Connexion du micro-casque à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Retirez le cache du connecteur latéral situé sur le côté de la radio. Branchez le connecteur du micro-casque sur la radio et serrez la vis papillon afin de garantir la connexion.
3. Allumez la radio et réglez le volume sonore sur le niveau approprié.

### Réception

Lorsque le micro-casque est branché sur le connecteur, le haut-parleur de la radio est mis en sourdine et le son n'est audible que par l'écouteur du micro-casque.

### Transmission

Lors de l'utilisation du micro-casque léger RMN5058 (avec le bouton PTT en ligne), appuyez sur le bouton PTT du câble pour transmettre.

**Remarque :** Le RMN5058 **est** compatible avec l'option VOX interne de la radio, si la radio est équipée de l'option VOX.

## **Déconnexion du micro-casque**

Éteignez la radio avant de débrancher le micro-casque du connecteur latéral de la radio. N'oubliez pas de remettre en place le cache du connecteur latéral de la radio lorsque vous n'utilisez pas les accessoires.

## **ENTRETIEN ET RÉPARATION**

À l'exception du remplacement du coussinet pour écouteur et du cache du microphone (numéro de référence Motorola RLN6283), le micro-casque léger RMN5058 n'est pas réparable. Au besoin, commandez des micro-casques de rechange.



## Prefacio

### Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF



Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para uso seguro del producto contenidas en el folleto titulado Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio.

## ATENCIÓN

La diadema ligera con micrófono giratorio de brazo flexible, cuando se conecta al radio, puede ser usado como herramienta ocupacional únicamente, para satisfacer los requisitos de la FCC relativos a la exposición a la energía de RF. Antes de usar este producto, lea la información relacionada con la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de operación que aparecen en el folleto Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio, a fin de garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

## DESCRIPCIÓN

La diadema ligera con micrófono giratorio de brazo flexible RMN5058 se puede usar para mantener la privacidad en las conversaciones sostenidas a través del radio bidireccional. Este accesorio de peso ligero es útil en ambientes donde un nivel de ruido intenso impide al operador oír a través del parlante del radio. Además, esta diadema permite usar el radio en modo manos libres. El RMN5058 incluye un botón de transmisión (PTT) en línea para facilitar la transmisión.

### Uso de la diadema

Para minimizar la interferencia y obtener el máximo rendimiento de la diadema, lleve el radio y la diadema de manera que el cable de accesorio no se cruce ni entre en contacto con la antena. La diadema se adapta cómodamente sobre la cabeza y puede ajustarse a los diferentes tamaños. El audífono de la diadema puede colocarse indistintamente sobre la oreja derecha o la izquierda. Por razones de higiene, se recomienda que cada usuario tenga su propia almohadilla de caucho esponjoso para el audífono. (Para averiguar el número de parte de la almohadilla para audífono consulte la sección de SERVICIO).

# OPERACIÓN

## Conexión de la diadema al radio

1. Apague el radio.
2. Retire la cubierta del conector lateral ubicada por el costado del radio. Enchufe el conector de la diadema al radio y apriete el tornillo de mariposa para asegurar la conexión.
3. Encienda el radio y ajuste el volumen del sonido al nivel adecuado.

## Recepción

Cuando la diadema se enchufa al conector de accesorio, el parlante del radio se enmudece y el sonido sólo se oye a través del audífono de la diadema.

## Transmisión

Cuando use la diadema ligera RMN5058 (con el botón PTT en línea), presione el botón PTT en el cable para transmitir.

**Nota:** La RMN5058 **es** compatible con la opción VOX interna del radio, si el radio está equipado con VOX.

## Desconexión de la diadema

Apague el radio antes de desconectar la diadema del conector lateral del radio. No olvide reinstalar la cubierta del conector lateral del radio cuando no esté usando

accesorios.

## **SERVICIO**

Con excepción del reemplazo de la almohadilla para audífono y de la cubierta del micrófono (número de parte Motorola RLN6283), la diadema ligera RMN5058 no es reparable. Solicite diademas de reemplazo cuando sea necesario.

## Prefácio

### Normas de segurança e de exposição à energia de RF



Antes de utilizar o rádio, leia as instruções de operação para o uso seguro do produto contidas no folheto denominado Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que acompanha este rádio.

## ATENÇÃO

O fone de ouvido leve com microfone giratório de braço flexível, quando conectado ao rádio, pode ser usado somente como ferramenta ocupacional, para satisfazer as exigências da FCC relativas à exposição à energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações relacionadas à energia de radiofrequência e as instruções de operação que aparecem no folheto Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que vem incluído com o rádio, de modo a garantir o cumprimento dos limites de exposição à energia de radiofrequência.

## DESCRIÇÃO

O fone de ouvido leve com microfone giratório de braço flexível RMN5058 pode ser usado para manter a privacidade nas conversas mantidas por meio do rádio bidirecional. Esse acessório de peso leve é útil em ambientes em que o nível de ruído intenso impede o operador de ouvir por meio do alto-falante do rádio. Além disso, esse fone de ouvido permite usar o rádio no modo de mãos livres. O RMN5058 inclui um botão de transmissão (PTT) em linha para facilitar a transmissão.

### Uso do fone de ouvido

Para minimizar a interferência e obter o máximo rendimento do fone de ouvido, carregue o rádio e o fone de ouvido de modo que o cabo de acessório não cruze nem entre em contato com a antena. O fone de ouvido se adapta de modo confortável sobre a cabeça e pode ser ajustado para diferentes tamanhos. O fone de ouvido pode ser colocado sobre a orelha esquerda ou direita. Por razões de higiene, recomenda-se que cada usuário tenha sua própria almofada de espuma para uso com o fone de ouvido. (Para verificar o número de peça da almofada de espuma para fone de ouvido, consulte a seção de SERVIÇO)

# OPERAÇÃO

## Conexão do fone de ouvido ao rádio

1. Desligue o rádio.
2. Retire a cobertura do conector lateral localizado na parte lateral do rádio. Encaixe o conector do fone de ouvido no rádio e aperte o parafuso borboleta para fixar a conexão.
3. Ligue o rádio e ajuste o volume sonoro para o nível adequado.

## Recepção

Quando o fone de ouvido é encaixado no conector de acessório, o alto-falante do rádio emudece e o som somente poderá ser ouvido através do fone de ouvido.

## Transmissão

Quando estiver utilizando o fone de ouvido leve RMN5058 (com o botão PTT em linha), pressione o botão PTT no cabo para fazer uma transmissão.

**Nota:** O RMN5058 é compatível com a opção VOX interna do rádio, se o rádio esta equipado com VOX.

## Desconexão do fone de ouvido

Desligue o rádio antes de desconectar o fone de ouvido do conector lateral do rádio. Não esqueça de reinstalar a proteção do conector lateral do rádio quando não estiver utilizando acessórios.

## SERVIÇO

Com exceção da substituição da almofada de espuma para o fone de ouvido e da proteção do microfone (número de peça Motorola RLN6283), o fone de ouvido leve RMN5058 não pode ser consertado. Solicite fones de ouvido de reposição quando necessário.



## 前言

## 产品安全和射频辐射说明



小心

在使用本产品之前，请仔细阅读对讲机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。

## 注意！

此配有悬臂式麦克风的轻型耳机连接到对讲机时，仅限于能够满足 **FCC** 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

## 说明

使用配有悬臂式麦克风的 **RMN5058** 超轻型耳机，有助于保持双向对讲机通话的私密性。当噪音很大时，这种超轻型附件可以避免操作员听到对讲机扬声器之外的声音。此外，这种耳机无需用手握住对讲机。**RMN5058** 包括一个线控通话 (PTT) 开关以便于进行 PTT 通话。

### 佩戴耳机

为了减少干扰并优化耳机性能，请佩戴对讲机和耳机，这样附件连接线就不会出现交叉或碰触到天线。这种耳机可以非常舒适地戴在头上，并能够根据头的大小进行调节。耳机扬声器可以放在右耳或左耳上。出于卫生考虑，建议每个耳机用户都拥有和使用自己的扬声器泡沫耳垫。（请参见维修部分获取摩托罗拉耳垫组件编号。）

## 操作

### 连接耳机到对讲机

1. 关闭对讲机。
2. 取下对讲机侧面的接口防尘罩，将耳机连接到对讲机，然后拧紧指旋螺丝以确保连接牢固。
3. 打开对讲机，并将音量调节到合适的大小。

### 接收

当耳机连接到对讲机附件接口时，对讲机扬声器处于静音状态，声音只从耳机扬声器发出。

### 发射

使用 **RMN5058** 超轻型耳机（配有线控 PTT）时，推动电缆上的 PTT 开关以进行发送。

**注意：** 如果对讲机已安装了 **VOX**，**RMN5058** 与对讲机的内部声控传输（**Internal VOX**）选项是兼容的。

### 取下耳机

先关闭对讲机，然后再从对讲机侧面的接口取下耳机。记住当不使用附件时要重新装上对讲机侧面的接口罩。

## 维修

除了更换泡沫耳垫和麦克风罩（摩托罗拉组件编号 RLN6283）外，RMN5058 超轻型耳机不可维修。若有必要请更换耳机。

# Prakata

## Keselamatan Produk dan Pematuhan Batas Pancaran RF



Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk penggunaan mengenai pemakaian secara aman di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda.

### **PERHATIAN!**

Headset Kelas Ringan dengan Mikrofon Boom Putar, saat terpasang pada pesawat radio, dibuat untuk penggunaan di lingkungan kerja sesuai persyaratan FCC mengenai pancaran energi RF. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi mengenai energi RF dan petunjuk penggunaan di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda untuk memastikan bahwa pancaran telah memenuhi batas pancaran energi RF.

## URAIAN

Headset Kelas Ringan dengan Mikrofon Boom Putar RMN5058 dapat digunakan untuk menjaga kerahasiaan dalam komunikasi radio dua arah. Aksesori ringan ini berguna bila level kebisingan yang tinggi menyebabkan operator kesulitan mendengar suara yang keluar dari pengeras suara radio. Selain itu, headset ini memungkinkan penggunaan radio secara handsfree. RMN5058 memiliki saklar in-line Push-To-Talk (PTT) untuk memudahkan akses ke PTT.

### **Mengenakan Headset**

Untuk meminimalkan gangguan dan mengoptimalkan kinerja headset, kenakan radio dan headset sehingga kabel aksesori tidak melintasi atau menyentuh antena. Headset dikenakan pada kepala dan dapat disetel untuk berbagai ukuran kepala. Pengeras suara headset dapat diletakkan di atas telinga kanan atau kiri. Demi kesehatan, kami menyarankan agar masing-masing pengguna headset memiliki dan menggunakan busa bantalan pengeras suara telinga sendiri. (Lihat bagian PERBAIKAN untuk nomor suku cadang bantalan telinga Motorola.)

## CARA KERJA

### Memasang Headset ke Pesawat Radio

1. Matikan radio.
2. Lepaskan tutup konektor samping dari sisi radio, pasang konektor headset ke radio, kemudian kencangkan sekrup dengan tangan agar sambungan cukup kuat.
3. Hidupkan radio dan setel volume audio agar nyaman bagi pendengaran Anda.

### Menerima

Saat headset terhubung ke konektor aksesoris radio, pengeras suara radio akan diredam dan suara hanya akan dikeluarkan melalui pengeras suara headset.

### Transmisi

Saat menggunakan Headset Kelas Ringan RMN5058 (dengan PTT in-line), tekan saklar PTT pada kabel untuk melakukan transmisi.

**Catatan:** RMN5058 kompatibel dengan fitur VOX Internal pada radio, jika radio memiliki VOX.

### Melepaskan Headset

Matikan radio sebelum melepaskan headset dari konektor samping radio. Jangan lupa untuk memasang kembali tutup konektor samping radio bila tidak menggunakan aksesoris.

## **PERBAIKAN**

Selain mengganti Busa Bantalan Telinga dan Tutup Mikrofon (No. suku cadang Motorola RLN6283), Headset Kelas Ringan RMN5058 tidak dapat diperbaiki. Pesanlah headset pengganti sesuai keperluan.



# Vorwort

## Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



**Lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät mitgelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanleitung.**

## **ACHTUNG!**

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist die am Funkgerät angeschlossene Kopfhörergarnitur mit Schwanenhalsmikrofon ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

## **BESCHREIBUNG**

Die leichte Kopfhörergarnitur RMN5058 mit Schwanenhalsmikrofon eignet sich zum Führen vertraulicher Funkgespräche. Dieses leichte Zubehör ist nützlich, wenn hohe Geräuschpegel den vom Lautsprecher des Funkgeräts ausgehenden Ton übertönen oder schlecht verständlich machen. Außerdem ermöglicht es die Benutzung des Funkgeräts im Freisprechbetrieb. Zum leichteren Senden ist die RMN5058 mit einem im Anschlusskabel integrierten PTT-Schalter versehen.

### **Tragen der Kopfhörergarnitur**

Um Störeinflüsse zu minimieren und die Kopfhörerleistung zu optimieren, sollten Sie Funkgerät und Kopfhörergarnitur so tragen, dass das Zubehörkabel nicht über die Antenne verläuft oder sie berührt. Die bequem sitzende Kopfhörergarnitur lässt sich auf die meisten Kopfgrößen einstellen. Der Kopfhörer-Lautsprecher kann über dem rechten oder dem linken Ohr getragen werden. Aus Hygienegründen empfiehlt es sich, dass jeder Kopfhörerbenutzer seine eigenen Lautsprecher-Ohrkissen hat und benutzt (Motorola-Teile-Nr. für Ohrkissen siehe Absatz SERVICE).

## **BETRIEB**

### **Anbringen der Kopfhörergarnitur am Funkgerät**

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie die Abdeckung der Anschlussbuchse an der Seite des Funkgeräts. Stecken Sie den Kopfhörerstecker in die Buchse im Funkgerät und befestigen Sie ihn mit der Rändelschraube.

3. Schalten Sie das Funkgerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel ein.

## **Empfang**

Wenn Sie die Kopfhörergarnitur an die Zubehörbuchse des Funkgeräts anschließen, wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Audioausgabe erfolgt über den Lautsprecher in der Kopfhörergarnitur.

## **Senden**

Wenn Sie die leichte Kopfhörergarnitur (mit Sendetaste) RMN5058 benutzen, drücken Sie zum Senden den PTT-Schalter am Kabel.

**Hinweis:** Das RMN5058 ist mit der internen VOX-Option des Funkgeräts kompatibel, vorausgesetzt, das Funkgerät ist mit VOX ausgerüstet.

## **Trennen der Kopfhörergarnitur vom Funkgerät**

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den Stecker der Kopfhörergarnitur vom Funkgerätanschluss abziehen. Wenn kein Zubehör an das Funkgerät angeschlossen ist, muss der Zubehöranschluss an der Seite des Funkgeräts mit seiner Abdeckung verschlossen werden.

## **SERVICE**

Die leichte Kopfhörergarnitur RMN5058 kann nicht repariert werden. Das Schaumstoff-Ohrkissen und die Mikrofonabdeckung (Motorola-Teile-Nr. RLN6283) können allerdings ersetzt werden. Bestellen Sie bei Bedarf einen Ersatzkopfhörer.

# Prólogo

## Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia



**Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.**

## ATENCIÓN

Los auriculares ligeros con micrófono de brazo articulable, al conectarse al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

## DESCRIPCIÓN

Los auriculares ligeros RMN5058 con micrófono de brazo articulable pueden utilizarse para ayudar a mantener la privacidad en conversaciones bidireccionales con el radioteléfono. Este accesorio ligero resulta útil cuando existen altos niveles de ruido que impiden que el operador escuche el sonido del altavoz del radioteléfono. Además, estos auriculares permiten el uso del radio teléfono con la función manos libres. Los RMN5058 incluyen un interruptor Pulsar para hablar (PTT) en línea para un acceso PTT más sencillo.

### Instrucciones para llevar los auriculares

Para minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento de los auriculares, coloque el radioteléfono y los auriculares de forma que el cable auxiliar no se cruce con la antena ni entre en contacto con ella. Los auriculares se colocan cómodamente en la cabeza y se pueden ajustar a la mayoría de los tamaños de cabeza. El altavoz de los auriculares puede colocarse en el oído derecho o en el izquierdo. Por motivos de higiene, se recomienda que cada usuario de los auriculares tenga y utilice sus propias fundas de espuma para el altavoz. (Consulte la sección MANTENIMIENTO para conocer el número de referencia de las fundas Motorola).

## FUNCIONAMIENTO

### Conexión de los auriculares al radioteléfono

1. Apague el radioteléfono.
2. Quite la cubierta del conector lateral del radioteléfono, conecte el conector de los auriculares al radioteléfono y apriete el tornillo de orejetas para asegurar la conexión.

3. Encienda el radioteléfono y ajuste el volumen del sonido a un nivel de escucha agradable.

## **Recepción**

Cuando los auriculares están conectados al conector de accesorios del radioteléfono, el altavoz del radioteléfono se silencia y el sonido sólo se oye desde el altavoz de los auriculares.

## **Transmisión**

Cuando utilice los auriculares ligeros RMN5058 (con PTT en línea), pulse el interruptor PTT del cable para permitir la transmisión.

**Nota:** El RMN5058 es compatible con la opción VOX Interna del radioteléfono si éste va dotado con VOX.

## **Extracción de los auriculares**

Apague el radioteléfono antes de extraer los auriculares del conector lateral del radioteléfono. Recuerde volver a conectar la cubierta del conector lateral del radioteléfono cuando no se está utilizando un accesorio.

## **MANTENIMIENTO**

A parte de la sustitución de la funda de espuma y la cubierta del micrófono, (número de referencia Motorola RLN6283), los auriculares ligeros RMN5058 no se pueden reparar. En caso necesario, solicite unos auriculares de repuesto.

## Avant-propos

### Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



**Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.**

## ATTENTION!

Ce micro-écouteur léger avec tige pivotante, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel, ceci afin de satisfaire aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

## DESCRIPTION

Le micro-écouteur léger avec tige pivotante RMN5058 est conçu pour renforcer la confidentialité des conversations radio. Cet accessoire léger est très utile lorsque le niveau de bruit ambiant ne permet pas d'entendre l'audio du haut-parleur. De plus, il autorise une utilisation mains libres du poste. Le RMN5058 inclut un alternat en ligne pour plus de convivialité.

### **Pour porter le micro-écouteur**

Pour réduire les interférences et optimiser les performances, nous conseillons de porter le poste et le micro-écouteur de manière à ne pas laisser le cordon passer sur l'antenne ou toucher l'antenne. Le micro-écouteur se porte confortablement sur la tête et peut être ajusté à toutes les tailles. Son écouteur se pose sur l'oreille gauche ou droite. Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit conserver et utiliser ses propres oreillettes en mousse. (La référence des oreillettes en mousse Motorola est indiquée dans la section ENTRETIEN).

## FONCTIONNEMENT

### **Branchement du micro-écouteur à la radio**

1. Éteignez le poste.
2. Retirez le cache-protecteur du connecteur latéral (sur le côté du poste), branchez le connecteur du micro-écouteur, serrez la vis de fixation.



3. Allumez le poste et réglez le volume à un niveau confortable.

### Réception

Lorsque le micro-écouteur est branché au poste, le haut-parleur du poste est désactivé. L'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans l'écouteur du RMN5058.

### Émission

Avec le micro-écouteur léger RMN5058, il suffit d'appuyer sur son alternat en ligne pour émettre.

**Remarque :** Le RMN5058 est compatible avec l'option VOX interne, si le modèle de la radio est équipé de la fonction VOX.

### Pour débrancher le micro-écouteur

Éteignez le poste avant de débrancher le micro-écouteur du connecteur latéral. N'oubliez pas de remettre en place le cache-protecteur sur le connecteur latéral lorsque vous n'utilisez aucun accessoire.

### ENTRETIEN

À part le remplacement des oreillettes en mousse et du couvre-microphone (référence Motorola RLN6283), le micro-écouteur léger avec tige pivotante RMN5058 ne peut pas être réparé. En cas de besoin, veuillez commander un micro-écouteur de remplacement.

## Premessa

### Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

## ATTENZIONE

L'uso della cuffia leggera con microfono omnidirezionale, collegata alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

## DESCRIZIONE

La cuffia leggera con microfono omnidirezionale può essere utilizzata per comunicazioni riservate durante l'uso della radio ricetrasmittente. È utile in ambienti rumorosi, dove il livello del rumore impedisce all'operatore di sentire l'audio in ricezione dall'altoparlante della radio; consente inoltre l'utilizzo a mani libere della radio. La cuffia RMN5058 incorpora un pulsante PTT (premere per parlare) per il facile accesso al PTT.

### **Come indossare la cuffia**

Per ridurre al minimo eventuali interferenze ed ottenere prestazioni ottimali dalla cuffia, la radio e la cuffia vanno posizionate di modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna. La cuffia può essere comodamente calzata sopra la testa e regolata in modo da adattarla a quasi tutte le taglie; è inoltre possibile appoggiare l'altoparlante sull'orecchio destro o sinistro. Per considerazioni d'igiene, si consiglia che ciascun utente disponga di propri tappi auricolari in schiuma per l'altoparlante. (Per il codice parte dei tappi auricolari Motorola, vedere MANUTENZIONE)

## FUNZIONAMENTO

### **Collegamento della cuffia alla radio**

1. Spegner la radio.
2. Rimuovere il cappuccio dal connettore accessori sul lato della radio, quindi collegare il connettore della

cuffia alla radio ed infine serrare la vite ad alette per fissare il connettore.

3. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio al livello d'ascolto voluto.

## **Ricezione**

Dopo aver collegato la cuffia al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante della cuffia.

## **Trasmissione**

Quando si utilizza la cuffia leggera RMN5058 (con PTT integrato), premere il pulsante PTT sul filo per trasmettere.

**Nota:** La cuffia RMN5058 è compatibile con l'opzione VOX interna, se la radio dispone della funzione VOX.

## **Rimozione della cuffia**

Spegnere la radio prima di staccare la cuffia dal connettore accessori della radio. Accertarsi di reinserire il cappuccio nel connettore accessori quando non si utilizzano accessori.

## **MANUTENZIONE**

La cuffia leggera RMN5058 non può essere riparata; è possibile sostituire solo i tappi auricolari in schiuma e il cappuccio del microfono (Codice parte Motorola RLN6283). Se necessario, ordinare nuove cuffie.

## Voorwoord

### Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**LET OP**

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

### LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze lichtgewicht headset met verdraaibare microfoonarm, wanneer hij op de portofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

## OMSCHRIJVING

De RMN5058 lichtgewicht headset met verdraaibare microfoonarm kan worden gebruikt om uw privacy tijdens gesprekken via zendontvangers te handhaven. Dit lichtgewicht accessoire is nuttig wanneer de gebruiker in omgevingen met veel lawaai het geluid uit de portofoonluidspreker niet kan horen. Bovendien kunt u de portofoon met deze headset handsfree gebruiken. De RMN5058 komt met een inline zendtoets (PTT) waarmee gemakkelijk kan worden uitgezonden.

### De headset dragen

Om storing tot een minimum te beperken en voor optimale prestaties van de headset, dient u de portofoon en de headset zo te dragen, dat het accessoiresnoer niet over de antenne wordt gekruist en de antenne niet kan raken. De headset past comfortabel over het hoofd en kan op de meeste maten worden afgesteld. De luidspreker van de headset kan op het linker- of rechteroor rusten. Om hygiënische redenen wordt aanbevolen dat elke gebruiker zijn of haar eigen schuimplastic oordopjes gebruikt. (Raadpleeg het onderdeel ONDERHOUD voor het onderdeelnummer van de Motorola-oordopjes.)

## BEDIENING

### De headset op de portofoon aansluiten

1. Zet de portofoon uit.
2. Verwijder het deksel van de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon, sluit de headsetstekker op de portofoon aan en draai de duimschroef aan om de aansluiting vast te zetten.

3. Zet de portofoon aan en stel het volume op een comfortabele luistersterkte af.

## **Ontvangen**

Wanneer de headset op de accessoireaansluiting van de portofoon is aangesloten, wordt het geluid van de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en hoort u het geluid alleen via de luidspreker van de headset.

## **Uitzenden**

Wanneer u de RMN5058 lichtgewicht headset (met inline zendtoets (PTT)) gebruikt, drukt u op de zendtoets (PTT) op het snoer om uit te zenden.

**Opmerking:** Als de portofoon een VOX-functie heeft, is de RMN5058 compatibel met de interne VOX-optie in de portofoon.

## **De headset loskoppelen**

Zet de portofoon uit alvorens de headset van de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon los te koppelen. Vergeet niet om het deksel van de accessoireaansluiting weer op zijn plaats te zetten als er geen ander accessoire wordt gebruikt.

## **ONDERHOUD**

Het schuimplastic oordopje en microfoonkussentje kunnen worden vervangen (Motorola-onderdeelnummer RLN6283), maar verder kan de RMN5058 lichtgewicht headset niet gerepareerd worden. Wanneer nodig, moeten nieuwe headsets besteld worden.

## Prefácio

### Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



**CUIDADO**

**Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.**

## **ATENÇÃO!**

Este Auricular Leve com Microfone Articulado, quando ligado ao rádio, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.



## **DESCRIÇÃO**

O Auricular Leve com Microfone Articulado RMN5058 pode ser utilizado para ajudar a manter a privacidade em conversas por rádio bidireccional. Este acessório leve é útil quando níveis elevados de ruído impedem o operador de ouvir o som proveniente do altifalante do rádio. Além disso, este auricular facilita a utilização "mãos-livres" do rádio. O RMN5058 inclui um botão Premir para Falar (PTT) integrado para um acesso mais fácil ao PTT.

### **Utilização do Auricular**

Para minimizar as interferências e otimizar o desempenho do auricular, utilize o rádio e o auricular de forma a que o fio do acessório não passe por cima nem toque na antena. Este auricular encaixa-se confortavelmente na cabeça e pode ser ajustado para se adaptar a qualquer tamanho de cabeça. O altifalante do auricular pode ficar pousado sobre a orelha direita ou esquerda. Por motivos de higiene, recomenda-se que cada utilizador do auricular possua as suas próprias esponjas para os auscultadores. (Consulte a secção ASSISTÊNCIA para saber a referência das esponjas para auscultadores Motorola.)

## **OPERAÇÃO**

### **Ligação do Auricular ao Rádio**

1. Desligue o rádio.

2. Retire a tampa do conector lateral do rádio, ligue o conector do auricular ao rádio e aperte o parafuso de orelhas para fixar a ligação.
3. Ligue o rádio e ajuste o volume do áudio para um nível de audição confortável.

## **Recepção**

Quando o auricular está ligado ao conector de acessórios do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir do altifalante do auricular.

## **Transmissão**

Ao utilizar o Auricular Leve RMN5058 (com PTT integrado), prima o botão PTT no cabo para transmitir.

**Nota:** O RMN5058 é compatível com a opção VOX Interna do rádio, caso este esteja equipado com VOX.

## **Remoção do Auricular**

Desligue o rádio antes de retirar o auricular do conector lateral do rádio. Lembre-se de colocar novamente a tampa do conector lateral do rádio sempre que não estiver a utilizar um acessório.

## **ASSISTÊNCIA**

Com excepção da substituição da esponja para auriculares e da tampa do microfone (referência Motorola RLN6283), o Auricular Leve RMN5058 não pode ser reparado. Encomende auriculares sobressalentes conforme necessário.

## Предисловие

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



ОСТОРОЖНО

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

## ВНИМАНИЕ!

Эта подключаемая к радиостанции легкая гарнитура с поворотным подвесным микрофоном предназначена только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии, не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

## ОПИСАНИЕ

Легкая гарнитура с поворотным подвесным микрофоном RMN5058 помогает обеспечить конфиденциальность двусторонних радиопереговоров. Этот легкий аксессуар удобен в случаях, когда высокий уровень шума мешает пользователю расслышать звук, исходящий из динамика радиостанции. Кроме того, гарнитура позволяет пользоваться радиостанцией без помощи рук. В состав гарнитуры RMN5058 входит тангента РТТ, которая для удобства пользования расположена на шнуре.

### Ношение гарнитуры

Для минимизации помех и оптимизации работы гарнитуры носите радиостанцию и гарнитуру таким образом, чтобы шнур аксессуара не пересекался с антенной и не касался ее. Гарнитура удобно сидит на голове и может быть подогнана практически к любому размеру головы. Наушник гарнитуры можно носить как на правом, так и на левом ухе. По соображениям гигиены рекомендуется, чтобы каждый пользователь имел и использовал индивидуальные губчатые накладки на наушник. (Номер накладки наушника по каталогу Motorola указан в разделе “СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ”).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Подсоединение гарнитуры к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.

2. Снимите крышку с бокового гнезда радиостанции, вставьте штекер гарнитуры в гнездо радиостанции и зафиксируйте соединение, затянув винт-барашек.
3. Включите радиостанцию и отрегулируйте громкость.

### Прием

При подключении гарнитуры к аксессуарному гнезду радиостанции динамик радиостанции выключается, и работает только наушник гарнитуры.

### Передача

Для передачи с помощью легкой гарнитуры RMN5058 (у которой на шнуре имеется тангента РТТ) нажмите расположенную на шнуре тангенту РТТ.

**Примечание:** Гарнитура RMN5058 **совместима** с функцией VOX радиостанции, если радиостанция имеет аппаратуру VOX.

### Отсоединение гарнитуры

Прежде чем вынуть штекер гарнитуры из бокового гнезда радиостанции, выключите радиостанцию. Не забывайте закрывать боковое гнездо радиостанции крышкой, когда аксессуар не используется.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Исключая замену губчатой накладки наушника и оболочки микрофона (номер RLN6283 по каталогу Motorola), легкая гарнитура RMN5058 ремонту не подлежит. При выходе гарнитуры из строя следует заказать новую.



**MOTOROLA SOLUTIONS**



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2006 and 2021 Motorola Solutions, Inc.  
All rights reserved.



**6881098C79-CA**

